

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/12256
14 December 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Проект резолюции

Совет Безопасности,

отмечая, что в докладе Генерального секретаря от 9 декабря 1976 года (S/12253) говорится, что при существующих обстоятельствах присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре является важным не только для поддержания спокойствия на острове, но и для содействия непрерывному поиску мирного урегулирования,

отмечая, что в докладе говорится о существующей на острове обстановке,

отмечая также из доклада, что свобода передвижения Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и их гражданской полиции все еще ограничена в северных районах острова, что в ходе обсуждений вопросов пребывания, развертывания и функционирования Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре достигнут дальнейший прогресс, и выражая надежду на то, что будут найдены пути для преодоления все еще существующих препятствий,

отмечая далее, что Генеральный секретарь высказывает мнение, что лучшей возможностью достижения справедливого и прочного урегулирования кипрской проблемы являются переговоры между представителями обеих общин и что полезность этих переговоров зависит от готовности всех заинтересованных сторон проявлять необходимую гибкость, учитывая не только свои собственные интересы, но и законные чаяния и требования противоположной стороны,

выражая свою озабоченность в связи с действиями, которые приводят к росту напряженности между обеими общинами и отрицательно воздействуют на усилия, направленные на достижение справедливого и прочного мира на Кипре,

подчеркивая необходимость того, чтобы заинтересованные стороны придерживались соглашений, достигнутых на всех предыдущих раундах переговоров, проходивших под эгидой Генерального секретаря, и выражая надежду, что будущие переговоры будут содержательными и продуктивными,

76-27576

/...

отмечая также совпадение мнений заинтересованных сторон относительно рекомендации Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на новый шестимесячный срок,

отмечая согласие правительства Кипра с тем, что ввиду существующей на острове обстановки необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 декабря 1976 года,

1. подтверждает положение резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года, а также последующих резолюций и решений о создании и сохранении Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и по другим аспектам положения на Кипре;
2. вновь подтверждает свою резолюцию 365 (1974) от 13 декабря 1974 года, в которой он одобрил резолюцию 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, принятую единогласно 1 ноября 1974 года, и вновь призывает к их срочному и эффективному осуществлению, равно как и его резолюции 367 (1975) от 12 марта 1975 года;
3. настоятельно призывает заинтересованные стороны действовать с крайней сдержанностью, воздерживаться от любых односторонних или иных действий, которые могут отрицательно сказаться на перспективах переговоров по справедливому и мирному урегулированию, а также продолжить и ускорить целенаправленные совместные усилия для достижения целей Совета Безопасности;
4. продлевает вновь пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности, на новый срок, истекающий 15 июня 1977 года, в ожидании того, что достигнутый к тому времени достаточный прогресс в деле окончательного урегулирования этой проблемы сделает возможным вывод или существенное сокращение Вооруженных сил;
5. вновь призывает все заинтересованные стороны оказать самое полное сотрудничество, с тем чтобы позволить Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира эффективно выполнять свои обязанности;
6. предлагает Генеральному секретарю продолжать миссию добрых услуг, возложенную на него, по пункту 6 резолюции 367 (1975), постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 30 апреля 1977 года.